C

MTL.

26 FEV 1963
- 1 -
Coordination

L.8261/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e januari 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de modaliteiten worden vastgesteld tot toekenning van het vergeldend verlof aan het verplegingspersoneel dat op een feestdag wordt te werk gesteld in de gezondheidsdiensten", heeft de 1e februari 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 janvier 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'octroi du congé compensatoire au personnel soignant occupé pendant un jour férié dans les services de santé", a donné le 1er février 1963 l'avis suivant :

26.II.63

Ter wille van de overeenstemming met de terminologie gebruikt in artikel 1 schrijve men in de Nederlandse versie van het opschrift "inhaalrusttijd" in plaats van "het vergeldend verlof".

In artikel 1 voege men volledigheidshalve de woorden "dat op een feestdag arbeid heeft verricht" in na het woord "verplegingspersoneel".

Par souci de concordance il convient, dans la version néerlandaise de l'intitulé, d'écrire comme à l'article 1er "inhaalrusttijd" en remplacement de "het vergeldend verlof".

A l'article 1er il est proposé, pour être complet, d'insérer les mots "qui a travaillé un jour férié" après les mots "personnel soignant".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER.

(get.) F.LEPAGE.